



¡Ponga el desecho tóxico en su lugar!

UNA GUIA PARA...

La reducción y disposición del desecho doméstico peligroso en el Condado de San Diego.



Para más información sobre como deshacerse de los desperdicios peligrosos del hogar favor de llamar al 1(800) 253-2687.

CONTENIDO

Introducción	1
¿Definiendo el desecho doméstico peligroso?	2
Ejemplos de los desechos tóxicos	3
Proteja a su familia	6
Vale más prevenir que lamentar Recuerde – Antes que todo, seguridad	8
Reduzca el desecho doméstico en casa	10
Productos menos tóxicos y sus usos	11
Alternativas	12
Disposición apropiada	18
Pintura	20
Jardines y Patios menos tóxicos	21
Desechos Electrónicos	22
Aceite usado	23
Números de teléfono	25

**¡Ponga el desecho
tóxico en su lugar!**



¡Ponga el desecho tóxico en su lugar!

Introducción

¿Sabía usted que el hogar contiene un promedio de 60 productos domésticos peligrosos que pueden dañarle a usted, a su familia, a sus mascotas, y al medio ambiente si no se usan, guardan o se dispone de ellos adecuadamente? Muchos productos domésticos comunes, tales como limpiadores, pintura, productos para automóviles y pesticidas, contienen materiales peligrosos. Estos productos pueden dañar al personal recolector de la basura, contribuir al peligro de incendios, ser arrastrados por el drenaje municipal y contaminar los arroyos, ríos, lagos y playas que incluyen algunos de nuestros más apreciados sitios recreativos. Estas fuentes de agua son también críticas en el suministro de agua local y del hábitat silvestre.

Diecisiete ciudades y el condado de San Diego se han unido para formar el San Diego Regional Household Hazardous Waste Partnership (la Asociación Regional de Desechos Domésticos Peligrosos de San Diego). Esta guía contiene una amplia variedad de información incluyendo la identificación de lo que es el desecho doméstico peligroso; seguridad cuando se usan estos materiales; productos alternativos a su disposición; reducción de su desecho y mucho más.

Más importante aún, este folleto le proporciona a los residentes información acerca de como reutilizar, reciclar y disponer de manera apropiada el desecho doméstico peligroso. Los residentes pueden traer su desecho doméstico peligroso, gratuitamente, o mediante el pago de una pequeña cuota a un sitio de acopio cercano. Existe una variedad de programas que se ofrecen en toda la región. Visite la pagina web www.1800CLEANUP.org o llame al 1-800-CLEANUP (1-800-253-2687) para obtener información acerca del programa de recolección del desecho doméstico peligroso en su comunidad.

La Asociación Regional de Desechos Domésticos Peligrosos de San Diego se está esforzando para crear un medio ambiente más limpio y seguro. Por tanto ... continúe leyendo y aprenda más acerca de como ... ¡Poner al desecho tóxico en su lugar!

Definiendo el desecho doméstico peligroso

El desecho doméstico peligroso es cualquier material (gas, líquido, o sólido) echado fuera de la casa que pueda, debido a su naturaleza química, llegar a ser una posible amenaza de salud a personas, animales y al medio ambiente, si su manejo o disposición es inadecuado. Usted sabrá si un producto es peligroso si la etiqueta contiene alguna de las siguientes palabras de alarma:

Toxic (tóxico) – venenoso o causa enfermedad de larga duración

Flammable (inflamable) – se enciende con facilidad

Corrosive (corrosivo) – destruye los materiales (p.ej., el ácido)

Reactive (reactivo) – puede explotar al ser expuesto al calor, al agua, al aire o a un fuerte impacto

¿Que tan riesgoso es un producto peligroso? He aquí las palabras de alarma, tome nota de que están ordenadas de acuerdo a lo riesgoso del producto:

DANGER o POISON (PELIGRO o VENENO) quiere decir extremadamente peligroso. El producto puede envenenar, causar daño grave a la piel o a los ojos, o producir fácilmente un incendio.

WARNING o CAUTION (ADVERTENCIA o PRECAUCION) quiere decir moderadamente peligroso.

NINGUNA PALABRA DE ALARMA quiere decir de menor peligro.

Las etiquetas de los productos peligrosos puede también indicar: “harmful or fatal if swallowed,” (“nocivo o mortal si se bebe”), “keep out of reach of children,” (“manténgase fuera del alcance de los niños”), “causes severe burns on contact,” (“produce quemaduras severas al tocarse”), “do not use near heat or flame” (“no se use cerca del calor o de flamas”), o “use only in well ventilated area.” (úsese sólo en un sitio bien ventilado”). Evite usar productos domésticos señalados con la leyenda DANGER o POISON (PELIGRO o VENENO). Tenga cuidado al usar, almacenar o disponer cualquier producto peligroso. Lo mejor es que escoja productos de mayor seguridad, menos tóxicos, y que no necesitan advertencias, y éstos a veces, son los más baratos.

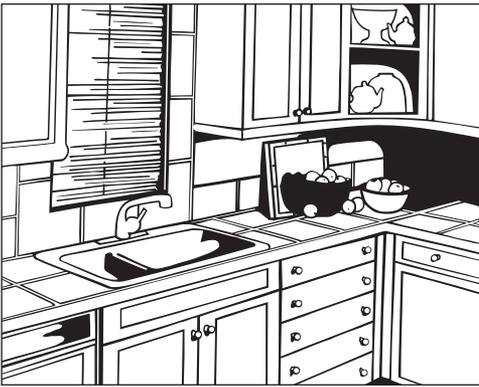
Ejemplos de...

El Desecho Tóxico

Los siguientes son ejemplos del desecho doméstico peligroso que se puede encontrar en su casa.

Para productos explosivos o radiactivos, póngase en contacto con su agencia local de policía.

Cocina



- Lejía o blanqueador (bleach)
- Insecticidas (Bug sprays)
- Destapadores de desagües / limpiadores
- Productos para el cuidado de los pisos
- Cera para muebles (Furniture polish)
- Limpiadores domésticos (Household cleaners)
- Pulidores de metal (Metal polishers)
- Quitamanchas (Spot removers)

Cuarto de baño



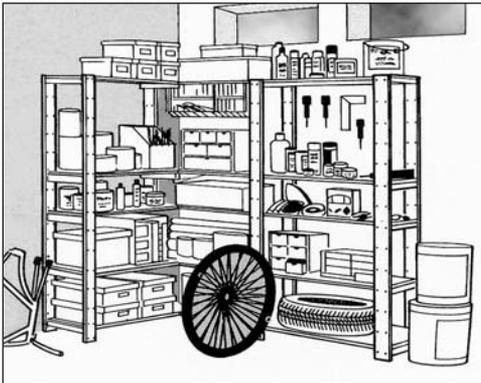
- Limpiadores para baños (Bathroom cleaners)
- Desinfectantes
- Medicina caducada
- Sustancias químicas para el cabello
- Depilatorios (Hair removers)
- Alcohol isopropílico (Isopropyl alcohol)
- Termómetros de mercurio
- Esmalte de uñas y quitaesmalte

Automotriz

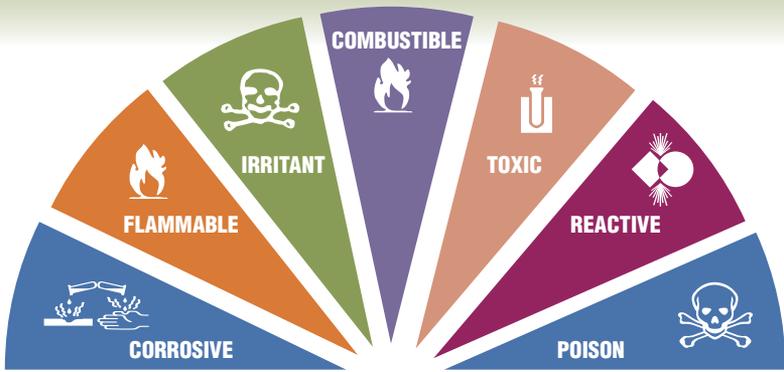


- Anticongelante
- Acumuladores o baterías
- Productos para reparación de carrocerías
- Líquido de frenos
- Cera para autos (Car wax)
- Combustible de gasolina y diesel
- Aceite usado y filtros de aceite
- Aceite de transmisión
- Solventes
- Solución para el lavado del parabrisas

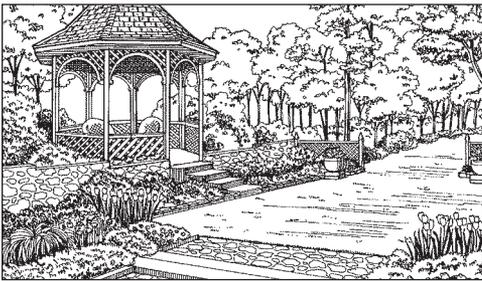
Cochera (garage)



- Pintura de látex / pintura con base de agua
- Pintura de aceite
- Quita pintura / adelgazador (thinner)
- Quita herrumbre / moho (rust remover)
- Solventes
- Aguarrás o trementina (turpentine)
- Barnices y tintes
- Preservativos de madera
- Petróleo (kerosene)

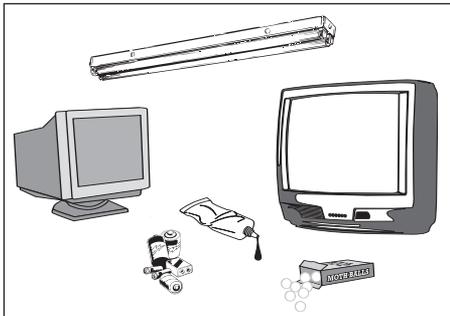


Patio / Jardín



- Fertilizantes
- Funguicidas
- Insecticidas
- Pesticidas
- Veneno para ratas
- Herbicidas

Misc



- Termostatos de mercurio
- Sustancias químicas para pasatiempos
- Sustancias químicas para las piscinas

- Monitores de computadoras y televisores
- Otros productos electrónicos
- Solventes para el lavado en seco
- Luces fluorescentes
- Pegadura (cola) / Adhesivos / Epoxy
- Solventes para la limpieza de armas de fuego
- Bolas de neftalina (mothballs)
- Baterías domésticas
- Pintura para calzado

¡Proteja a su familia!

Como entran en su cuerpo las sustancias químicas:

Ingestión

Bebiendo o ingiriendo sustancias químicas nocivas puede causar envenenamiento. Llame a California Poison Control Center (Centro de control de Venenos de California) al 1 (800) 876-4766 lo más pronto posible cuando se hayan ingerido materiales tóxicos o peligrosos. Siempre que le sea posible, tenga a la mano el envase etiquetado para que el personal del control de venenos y médico lo examinen.

Absorción

Si alguna sustancia química cae sobre la piel, ésta puede ser absorbida y entrar al cuerpo y en la sangre. Los efectos de la absorción pueden ser tan graves como la ingestión.

Inhalación

La inhalación de vapor o humo por la boca o la nariz puede resultar en envenenamiento. La química en los vapores o el humo va directamente a la sangre a través de los pulmones. Esta es la manera más rápida en que las sustancias químicas llegan hasta el cerebro.

Contacto con ojos y piel

Esto puede causar ceguera, irritación, ardor y daño permanente en los tejidos.

Los efectos de exponerse a las sustancias químicas difieren de acuerdo con el tipo de química, la duración y la cantidad de la exposición, y al estado general de la salud. Algunos de los síntomas inmediatos más comunes son: dolor de cabeza, mareos, náusea, sudores, dificultad en respirar, e irritación de los ojos, nariz y garganta. Los efectos a largo plazo son más graves. Por ejemplo, el aceite usado y algunos pesticidas y solventes, pueden aumentar el riesgo del desarrollo del cáncer. Si llega a exponerse a una sustancia química peligrosa, o empieza a sentir síntomas raros, llame de inmediato a su centro de control de venenos o a su doctor.



*¿Sabía Ud. que
1 de cada 10 niños
es lesionado en
casa debido a las
sustancias químicas
domésticas?*



En el evento de algún derrame o accidente:

- Mantenga alejados del área a los niños y a las mascotas.
- Si es requerido, use guantes y ropa de protección.
- Extinga cualquier fuente de calor o de flama
- Mantenga el área bien ventilada.
- Lea las instrucciones de seguridad en la etiqueta.
- Contenga el derrame y cúbralo con la arena de los desechos del gato, arena común, o tierra. Use trapos en derrames pequeños.
- Barra o recoja los materiales y póngalos en una bolsa de plástico resistente. Para mayor seguridad, use dos bolsas.
- Lave el área con agua y asegúrese de que nada del material tóxico sea llevado por el agua a los desagües o al drenaje público.
- Los materiales para la limpieza doméstica no se deben echar en la basura. Deben llevarse a un sitio de acopio de desechos domésticos peligrosos.

Vale más prevenir que lamentar

Recuerde – Seguridad primero

Compre:

- Busque los productos que sean menos riesgosos o sin tóxicos. Esto ayuda a prevenir accidentes domésticos como incendios o envenenamientos.
- Lea las etiquetas antes de comprar. Sepa lo que está comprando y cuales son las precauciones especiales que debe tomar cuando use, almacene, o desponga del producto.
- Compre tan sólo la cantidad que necesite para el proyecto. Comparta los sobrantes con sus amigos o vecinos.
- Compre productos reciclados. Pregúntele a los vendedores acerca de productos reciclados, incluyendo pintura, aceite usado y anticongelante.

Uso / Almacenaje:

- Los niños y las mujeres embarazadas deben restringir o eliminar su exposición a productos peligrosos.
- Siga las instrucciones al usar productos domésticos peligrosos.
- No fume, coma, o beba cuando este manejando productos domésticos peligrosos.
- No mezcle los productos domésticos peligrosos. Mezclando los productos puede producir reacciones peligrosas y hacer que los productos no se puedan reciclar.
- No permita que los productos peligrosos sean desaguados por las cunetas o el alcantarillado público frente a sus casas o negocios. El sistema de alcantarillas lleva el agua directamente hacia los arroyos, lagos, ríos y el océano sin su debido tratamiento.
- Mantenga los productos combustibles y productos inflamables lejos del fuego de chimeneas, estufas o parillas.
- Mantenga los envases verticales con sus tapas bien cerradas.
- Asegúrese de que los envases no gotean.
- Almacene los productos domésticos peligrosos en sus envases originales con sus etiquetas intactas.
- Mantenga el material fuera del alcance de los niños y de las mascotas.

- Almacene el material en un sitio fresco y seco lejos del calor y del frío excesivo.
- No almacene corrosivos, inflamables, y venenos juntos. Separe estos envases.



Disposición:

- Ofrezca sus sobrantes de buena calidad a sus vecinos, grupos vecinales, familia y amistades.
- Transporte los envases en la cajuela o parte trasera del vehículo, lejos de los pasajeros y animales.
- No transporte más de 15 galones o de 125 libras a la vez.
- Los productos no deben ser transportados en envases con capacidad mayor de 5 galones.
- Los envases vacíos pueden tirarse en la basura o en el contenedor de reciclaje.

¡Reduzca el desecho doméstico peligroso en casa!

¿Qué puedo hacer para reducir la cantidad de productos químicos peligrosos en mi casa?

Reduzca:

- Use substitutos de mayor seguridad o alternativos en lugar de productos tóxicos (vea la tabla alternativa del desecho de productos domésticos peligrosos).
- Compre productos menos peligrosos o sin tóxicos.
- Compre solamente lo que necesita para su proyecto del momento. Si le quedan sobrantes, la responsabilidad de disponer de ellos adecuadamente es de usted.
- Si los hay, seleccione productos con base de agua en lugar de los que son con base de solventes (p. ej. pintura, pegadura, betún para el calzado).
- Evite rociadores de aerosol. Escoja los que no sean aerosol, rociadores con bomba u otros alternativos.

Reutilizar:

- Si compra más de lo que intentaba usar, pregúntele a un amigo, familiar o vecino si puede usar lo que le ha sobrado.
- Ciertos grupos cívicos o vecinales pueden aceptar la pintura sobrante para usarla en su locales. Favor de llamar primero.



Productos menos tóxicos y sus usos

Amoniaco (Ammonia):

Limpia alfombras, cobre, platos, esmalte, pisos, formica, botes de basura, vidrio, yeso, joyas, linóleo, hornos, porcelana, refrigeradores, baños de regadera, acero inoxidable, estufas, tinas, ventanas, y maderaje con pintura. Quita manchas. No mezcle el amoniaco con la lejía o blanquadores (bleach) porque produce un gas tóxico.

Carbonato (Baking soda):

Limpia y desodoriza alfombras, mostradores, drenajes, refrigeradores, tapicería, y vinilo. Extingue fuegos iniciados por la grasa. Perfuma la ropa. Remueve manchas. Restrega y lustra aluminio, cromo, joyas, plástico, porcelana, plata, acero inoxidable, y estaño. Suaviza las telas.



Almidón (Cornstarch):

Limpia ventanas. Pule muebles. Remueve las manchas. Lava alfombras y tapetes. Almidona la ropa.

Jugo de limón:

Desodoriza. Limpia ventanas y otros objetos de vidrio. Quita las manchas del aluminio, ropa y porcelana.

Agua y jabón:

Limpia autos, ropa, platos, puertas, pisos, vidrio, joyas, personas, mascotas, artículos para el deporte, herramientas, paredes, ventanas, y maderaje.

Estopa de acero (Steel wool):

Quita el moho, manchas de moho, y capas duras de orín. Restrega parrillas del asador y cacerolas.

Vinagre:

Limpia ladrillos, alfombras, cafeteras, platos, chimeneas, vidrio, yeso, brochas, paredes y ventanas. Da brillo al metal. Remueve el moho, manchas, y concentración de cera. Suaviza la ropa. Remueve la pintura.

Sosa (Washing soda):

Lava y corta la grasa de los asadores, cacerolas, concreto, drenajes, chimeneas, pisos, hornos y paredes. Mejora la potencia del detergente. Remueve manchas. Suaviza el agua.

Denegación: The San Diego Regional Household Hazardous Waste Partnership (La junta regional de San Diego del desecho doméstico peligroso), the California Integrated Waste Management Board (La administración integrada de desechos de California), y todas las jurisdicciones participantes, no garantizan ni tendrán responsabilidad por la información proporcionada en este folleto de La junta regional de San Diego del desecho doméstico peligroso y de la Administración integrada de desechos de California. Cada persona, tela, o material individual puede tener una reacción diferente a un uso en particular sugerido. Se recomienda que antes de empezar a usar cualquier fórmula, lea las instrucciones cuidadosamente y que haga una prueba primero. En caso de tener alguna pregunta relacionada con el cuidado de la salud, o cualquier otra preocupación, haga el favor de llamar o de hablar personalmente con su doctor o con cualquier otro proveedor de cuidados de salud.

Desecho Doméstico Peligroso

Tabla de referencia y de productos alternativos

INSECTO O ANIMAL NOCIVO / JARDÍN / PRODUCTOS PARA EL PATIO

Opciones para la disposición:

Use todo el producto. Los envases vacíos se pueden reciclar. Donde sea posible, los envases vacíos se deben enjuagar con agua antes de echarlos en la basura. Si es posible, enjuague el envase en un fregadero dentro de la casa. Si se enjuaga afuera, enjuáguese sobre una cubeta para que recoja el agua “sucia”. El agua “sucia” debe también disponerse adecuadamente en el centro local de acopio de desechos domésticos peligrosos. Nunca tire el agua sucia en una alcantarilla o en el suelo.

Producto	Alternativo
Carnada para roedores	<ul style="list-style-type: none">• Remueva todo resto de comida y cierre todos los medios de entrada.• Algunos gatos y perros son buenos para cazar roedores.• Use ratoneras (recuerde que hay ratoneras humanitarias disponibles).
Pesticidas para hormigas	<ul style="list-style-type: none">• Remueva toda fuente de comida y agua. Localice el lugar de entrada y séllelo con brea.• Haga en el lugar de entrada, una línea con tártaro, polvo de chile colorado, paprika, o hierbabuena seca.• Mate a las hormigas visibles con agua enjabonada o con una aspiradora. Carnadas o trampas son preferibles a los rociadores.
Pesticidas para cucarachas	<ul style="list-style-type: none">• Remueva toda fuente de comida y agua. Remueva los escondrijos como periódicos viejos, bolsas de basura y cualquier otro tipo de desperdicio.• Ponga hojas de laurel alrededor de las grietas en el cuarto.• Ponga un plato con partes iguales de carbonato (baking soda) y azúcar granulada.• Aplique cuidadosamente polvo de ácido bórico en las grietas donde las cucarachas se esconden (fuera del alcance de los niños o las mascotas).
Collares y rociadores para pulgas	<ul style="list-style-type: none">• Añada pequeñas cantidades de levadura o vitamina B en la comida de la mascota.• Use un collar herbario o ungüento (de eucalipto o romero).• Ponga hojas de eucalipto cerca de donde duerme la mascota.• Dele a su mascota un baño herbario.

	<ul style="list-style-type: none"> • Lave el lecho de la mascota y trátelo con jabón para pulgas o con un producto de aceite cítrico. • Espolvoree boráx en la alfombra, aspírela dos veces por semana y tire las bolsas de la aspiradora en la basura.
Insecticidas para plantas	<ul style="list-style-type: none"> • Remueva los insectos con la mano. • Aplique a las hojas afectadas un fuerte chorro de agua con la manguera. • Rocíe las plantas con agua enjabonada.
Veneno para los caracoles y babosas	<ul style="list-style-type: none"> • Remueva la hierba y basura de los alrededores del jardín. • Ponga boca abajo las macetas de barro, ponga tablas entre las líneas de las plantas de legumbres. • Recójalos con las manos. • Llene un platillo con cerveza rancia y póngalo en el sitio infestado.
Fertilizantes químicos	<ul style="list-style-type: none"> • Use abono, cómprelo o prepárelo usted mismo. • Use agentes naturales para el enriquecimiento del suelo, como arena verde (greensand), harina de huesos (bone meal) o harina de pescado (fish meal).

Opciones para la disposición: Use todo el producto. Los envases vacíos se pueden reciclar. Donde sea posible, los envases vacíos se deben enjuagar con agua antes de echarlos en la basura. Si es posible, enjuague el envase en un fregadero dentro de la casa. Si se enjuaga afuera, enjuáguese sobre una cubeta para que recoja el agua “sucia”. El agua “sucia” debe también disponerse adecuadamente en el centro local de acopio de desechos domésticos peligrosos. Nunca tire el agua sucia en una alcantarilla o en el suelo.

INSECTO O ANIMAL NOCIVO / JARDÍN / PRODUCTOS PARA EL PATIO

Producto	Alternativo
Fungicidas	<ul style="list-style-type: none"> • Evite regar en demasía y mantenga el área del jardín limpio y seco.
Herbicidas	<ul style="list-style-type: none"> • Saque la hierba con la mano o con un azadón con regularidad. • Use pajote (mulch) para cubrir el suelo. • Mantenga corto el pasto. • Cubra el jardín con plástico opaco para prevenir la germinación de la hierba.

Desecho Doméstico Peligroso

Tabla de referencia y de productos alternativos

PRODUCTOS DE PINTURA

Producto	Alternativo
Pintura de esmalte o con base de aceite	<ul style="list-style-type: none">• Use látex o pintura con base de agua.
Pintura látex o con base de agua	<ul style="list-style-type: none">• Use lechada (grout) de cal con base de piedra caliza.• Use pintura con base de caseína, la cual es un color opaco de agua en la que la “caseína” sirve como pegamento.
Raspadores de muebles y de pintura	<ul style="list-style-type: none">• Ráspese con papel de lija o use un aparato lijador.• Use una pistola de calor (heat gun).• Raspe la superficie con estopa de acero o tela de esmeril
Tintes y barnises	<ul style="list-style-type: none">• Busque tintes con base de agua o acabados naturales de pigmentos de tierra.
Adelgazadores, solventes, aguarrás	<ul style="list-style-type: none">• Mantenga el solvente o aguarrás usado en un frasco cerrado hasta que la pintura se asiente. Vierta el solvente limpio y vuelva a usarlo.• La pintura látex y con base de agua no requiere adelgazadores.
Preservativos de madera	<ul style="list-style-type: none">• Evite productos que contengan pentaclorofenol.• Use preservativos de madera con base de agua.• Minimice el contacto de la madera con el suelo o con humedad elevada.
Pegamento con base de solvente	<ul style="list-style-type: none">• Use pegamentos sin tóxicos.

PRODUCTOS PARA LA CASA (DOMÉSTICOS)

** No mezcle nunca un producto que contenga cloro blanqueador con algo que contenga amoníaco.*

Producto	Alternativo
Limpiadores abrasivos y polvos raspadores	<ul style="list-style-type: none">• Use carbonato o bórax.• La mitad de un limón remojado en un enjuague de bórax.• Para manchas leves, restriegue con un dentífrico.
* Limpiadores con base de amoníaco	<ul style="list-style-type: none">• Use vinagre blanco diluido en agua.• Restriegue con carbonato.
* Limpiadores con base de lejía y de cloro blanqueador	<ul style="list-style-type: none">• Use carbonato o bórax.

Desecho Doméstico Peligroso

Tabla de referencia y de productos alternativos

PRODUCTOS PARA LA CASA (DOMÉSTICOS)

** No mezcle nunca un producto que contenga cloro blanqueador con nada que contenga amoníaco.*

Producto	Alternativo
Limpiadores desinfectantes	<ul style="list-style-type: none">• Use vinagre blanco diluido en agua.• Mezcle una cucharadita de aceite esencial (lavanda, clavo, o "tea tree oil") en 2 tasas de agua en un envase pulverizador
Limpiadores o destapadores del drenaje	<ul style="list-style-type: none">• Evite echar grasa en el drenaje.• Use un émbolo (plunger) o una "culebra" ("snake"). Siga su uso con agua hirviendo.• Usar sólo en drenajes desatascados: 1 tasa de carbonato seguida con ½ tasa de vinagre, luego con agua hirviendo.
Limpiadores para la tasa del retrete / inodoro	<ul style="list-style-type: none">• Mezcle ½ tasa de vinagre con ½ tasa de carbonato. Espere unos minutos y luego unte esta solución con un cepillo o brocha en la tasa del retrete.• Remójela por 2 horas con vinagre de manzana (apple cider vinegar), pero antes de añadir el vinagre, la tasa no debe tener agua. Después del remojo, quite el residuo frotando suavemente la superficie.
Limpiadores de vidrio y ventanas	<ul style="list-style-type: none">• Mezcle 1 cuarto de agua tibia con ¼ de tasa de vinagre, y un chorrillo de jugo de limón. Aplíquelo al vidrio. Séquelo con un periódico.
Limpiadores para hornos	<ul style="list-style-type: none">• Espolvoree carbonato en la parte de abajo del horno, rocíe agua sobre el carbonato. Límpiolo. Límpiolo por 2^{da} vez para remover cualquier residuo.• Limpie su horno después de usarlo. Cubra la base del horno para recoger lo que se escurra.• Cuando tenga que comprar otro horno, considere comprar uno que se limpia solo.
Limpiadores para alfombras y tapicería	<ul style="list-style-type: none">• Espolvoree carbonato en la alfombra y límpiela con la aspiradora.• Mezcle 1 parte de bórax y 2 partes de almidón y espárzalo liberalmente.• Limpie la alfombra con la aspiradora después de una hora.
Quitadores del olor mascota	<ul style="list-style-type: none">• Enjuague el área con agua. Empape lo más que pueda la de la orina de la mascota. Ponga carbonato en el área para que embeba la humedad. Enjuague a fondo la "zona accidentada" con agua limpia y fría. Después del enjuague, suprima tanta agua como le sea posible usando toallas absorbentes o con una aspiradora o extractora de agua ("wet-vac," "shopvac" or "extractor").

Desecho Doméstico Peligroso

Tabla de referencia y de productos alternativos

PRODUCTOS PARA LA CASA (DOMÉSTICOS)

** No mezcle nunca un producto que contenga cloro blanqueador con nada que contenga amoníaco.*

Producto	Alternativo
Quitadores del olor mascota	<ul style="list-style-type: none">• Haga la “zona accidentada” poco atractiva, y más atractiva el área apropiada del “cuarto de baño”, y enseñe a su mascota donde quiere usted que haga sus necesidades. Comuníquese con la sociedad humanitaria local para obtener sugerencias sobre técnicas de entrenamiento.
Quitamanchas	<ul style="list-style-type: none">• (Primero examine la mancha) Espolvoree carbonato sobre la mancha, rocíela con vinagre. Use una tela absorbente y presione la mancha con ella. Repita la operación cuantas veces se haga necesario.
Cera para muebles	<ul style="list-style-type: none">• Mezcle aceite mineral o aceite vegetal con una pequeña cantidad de jugo de limón o vinagre blanco para frotar los muebles.
Limpiador de pisos	<ul style="list-style-type: none">• Mezcle una taza de vinagre con dos galones de agua tibia.
Bolas de naftalina	<ul style="list-style-type: none">• Coloque viruta de madera de cedro en los cajones de la cómoda• o trozos pequeños de la misma madera en el ropero.• Coloque flores secas de lavanda en los cajones de la cómoda.
Pulidores de plata y cobre	<ul style="list-style-type: none">• Remoje la plata en 1 cuarto de agua tibia mezclada con una cucharita de carbonato y una de sal, y con un pedacito de papel de estaño.• Vierta vinagre y sal sobre el cobre y frótelos.• Mezcle jugo de limón y sal. Ráspelo y enjuáguelo.
Aerosol en latas (incluyendo rociadores para el pelo, desodorantes etc.)	<ul style="list-style-type: none">• Compre productos sin tóxicos y que no sean propulsados con aerosol.• Use el producto hasta que el envase esté totalmente vacío, sin ningún remanente de propulsor o producto. Recicle el envase vacío en su programa de reciclaje al borde de su banqueta.
Refreshadores del aire (air freshener)	<ul style="list-style-type: none">• Prepare una bolsita herbal.• Adorne una naranja con clavos de olor y póngala en un plato.• Hierva a fuego lento canela y clavos de olor.• Use velas aromáticas.• Coloque cajitas abiertas de carbonato donde se necesiten.• Ponga vinagre caliente en un plato hondo.• Ventile con el aire de afuera.
Blanqueador de ropa	<ul style="list-style-type: none">• Añada ½ tasa de bórax a cada lavada.

Desecho Doméstico Peligroso

Tabla de referencia y de productos alternativos

PRODUCTOS PARA EL AUTOMÓVIL

Producto	Alternativo
Combustible de gasolina/diesel	<ul style="list-style-type: none">No se conoce ningún producto alternativo; pero, cuando compre otro auto, busque un vehículo que consuma gas natural, que sea híbrido, biodiesel, de células de combustible hidrógeno o autos eléctricos. Considere usar la transportación pública o participar en un programa donde se comparten viajes. Reduzca o elimine el funcionamiento del motor con el vehículo parado para mejorar la calidad del aire.
Líquido de transmisión	<ul style="list-style-type: none">No se conoce ningún producto alternativo, pero es reciclable.
Aceite de automóvil	<ul style="list-style-type: none">No se conoce ningún producto alternativo, pero es reciclable.Pídale a su vendedor aceite de automotor re-refinado.
Anticongelante	<ul style="list-style-type: none">Use productos que contengan propileno glicol en vez de etileno glicol.
Baterías y Acumuladores	<ul style="list-style-type: none">No se conoce ningún producto alternativo, pero es reciclable.
Limpiadores y quita grasa de motores	<ul style="list-style-type: none">No se conoce ningún alternativo, pero el mantenimiento regular y la prevención o eliminación del plomo puede producir grandes beneficios ambientales.Pregúntele a su mecánico acerca del lavado de vapor.
Lavado de autos	<ul style="list-style-type: none">Lleve su auto a un lavado de autos comercial. A éstos se les requiere que atrapen los detergentes, plomo, cobre, asbesto, aceites y suciedad que se lava del auto y lo dispongan adecuadamente. La mayoría también reciclan el agua que utilizan.

Leer las etiquetas de productos antes comprarlos.



Deshágase adecuadamente del desecho doméstico peligroso:

- Disponga adecuada y legalmente sus desechos domésticos peligrosos llevándolos a un sitio o evento de acopio. Para obtener información visite www.1800CLEANUP.org o llame al 1800CLEANUP (1-800-253-2687). Cargas vehiculares se limitan legalmente a 15 galones o 125 libras.
- Recicle el aceite usado de automotor, acumuladores (baterías) de autos y anticongelante en los centros de reciclaje ya sea en las estaciones de gasolina o en tiendas de refacciones para automóviles.
- Deje que un profesional le haga el cambio del aceite de su automóvil. Por unos dólares más, no tan sólo se ahorra tiempo y energía personal, sino que también puede estar seguro de que el aceite usado de su auto y el filtro recogido serán reciclados o desechados adecuadamente.

¿Qué sucede cuando no se dispone adecuadamente del desecho doméstico peligroso?

- Cuando se dispone ilegalmente del desecho doméstico peligroso, tirándolo en los desagües de casa, los drenajes públicos o en el suelo, contamina los lagos cercanos, arroyos y el océano. Esto es parte de nuestra bahía y proporciona oportunidades recreativas, hábitat para los animales silvestres y agua potable ... todo lo cual es de gran importancia para nuestra región y calidad de vida.
- Cuando se mezcla con la basura común, el desecho doméstico peligroso puede dañar al personal de recolección o derramarse al suelo poniendo en peligro a los niños y a los animales. Estos productos finalmente irán a parar en nuestras alcantarillas y en nuestras vías fluviales.
- Cuando el desecho doméstico peligroso se echa en el retrete o inodoro, fregadero o drenaje, se va por el sistema de aguas residuales a las plantas de tratamiento. En estas plantas, el desecho peligroso interfiere con el proceso del tratamiento biológico al matar la bacteria útil y puede contaminar el agua ya tratada, que fluye hacia el océano. Adicionalmente, como otras comunidades por todo el Sur de California, nuestras localidades están tratando de obtener agua de estas fuentes para irrigación y otros usos importantes. Cuando el desecho peligroso se tira en las cunetas, se va directamente al alcantarillado público y de allí a un arroyo, río, lago o al océano, contaminando el hábitat silvestre y muchas áreas favoritas de recreación. Cualquiera que tire o disponga ilegalmente sus desechos domésticos peligrosos, estará sujeto a una multa y demanda por las autoridades.



¿Qué sucede con el desecho doméstico peligroso que se colecta?

- Pintura látex y con base de agua puede ser reciclada y vuelta a usar.
- Pintura con base de aceite es reutilizada como combustible y suplemento en la fabricación del cemento.
- El aceite automotor es reciclado como aceite re-refinado de automotor, lubricantes, combustible marino diesel, combustible suplementario y subproductos de brea como el asfalto.
- Baterías (acumuladores) de óxido de plomo se abren para neutralizar el ácido y reciclar el plástico. El plomo se lleva a las fundiciones donde se derrite y se usa luego para hacer nuevas baterías u otros productos con base de plomo como pesas. Otras baterías como las de níquel-cadmio (NiCad) o de litio son también separadas y enviadas a fundiciones para hacer nuevas baterías.
- El desecho doméstico peligroso que no se puede reciclar o reutilizar, es empacado científicamente en tambores especiales para disponer de ellos en rellenos sanitarios especialmente designados o en instalaciones de incineración. Los componentes electrónicos son desarmados y ya sea reciclados o procesados de acuerdo a las especificaciones estatales o federales.



Pintura

La mayoría del desecho doméstico peligroso recogido en el condado de San Diego consiste de pintura y de productos relacionados con la pintura. Es muy posible que los residentes tienen actualmente algo de pintura en su casa que les ha sobrado de alguna tarea del pasado. Se puede llevar a cabo un hermoso trabajo de pintura y ayudar a nuestro medio ambiente sabiendo tan sólo algunos hechos importantes acerca de la compra y la disposición de la pintura.



Compre inteligentemente

- Busque por Volatile Organic Compounds (VOC) “Compuestos Orgánicos Volátiles” (COV) los cuales son menos nocivos a la calidad del aire.
- Las pinturas para la casa caen dentro de dos categorías generales: látex (con base de agua) y con base de aceite. Los productos látex se pueden limpiar con jabón y agua, mientras que los productos con base de aceite requieren productos limpiadores tales como un adelgazador de pintura. Siempre que le sea posible, compre productos látex. No requieren productos especiales para su limpieza y pueden ser reciclados.
- Evite usar pintura rociada. Estas contienen sustancias químicas que son inflamables bajo presión.
- Busque pintura que haya sido devuelta la cual con frecuencia se vende a precios de ganga.
- Determine la cantidad de pintura necesitada y úsela toda. Solicite la ayuda del detallista.
- Pregunte a los vendedores si tienen pintura reciclada en venta. Al comprar productos reciclados se ayuda a reducir la recolección de pintura y los costos del reciclaje.

Dándole uso a la pintura sobrante

- Devuelva los botes sin abrir a la tienda de pintura; muchos detallistas le darán un reembolso.
- Use la pintura sobrante como un sellador o primera mano de otro proyecto.
- ¡Sea un buen vecino! Done los botes sin abrir a un grupo comunitario o alguna otra organización local. Pregunte a miembros de su familia y a sus amigos si pueden usar la pintura. Acuérdesse de llamar antes.

Disposición adecuada

- Ya sea que esté usando látex, pintura con base de aceite, o pintura en envase aerosol, cualquier líquido de pintura que le sobre debe disponerse adecuadamente. Estos objetos no se deben tirar en la basura o vaciar en el drenaje de casa o público.
- Los botes vacíos o con pintura seca se pueden deshacer de ellos en su basura regular o en el contenedor del reciclaje.

Cuidado del Jardín y del Patio con Menos Tóxicos

El mantenimiento de un césped y jardín saludable es de alta prioridad y fuente de orgullo para muchos de los residentes. Sin embargo, el uso excesivo de la química en el cuidado del césped es un suceso frecuente que puede ser nocivo para la salud de nuestra familia y para el medio ambiente. Los pesticidas y fertilizantes pueden ser especialmente dañinos para los niños, mascotas, pájaros, peces e insectos beneficiosos como las abejas y las “gallinitas” (ladybugs). Los pesticidas llevados dentro de la casa en las suelas del calzado se alojan en la alfombra y presentan una amenaza especial a los bebés que juegan en el suelo y se llevan sus dedos a la boca. Varios métodos y productos sin tóxicos son de igual eficacia y pueden usarse para el mantenimiento de un patio y jardín saludable y vibrante.

En su patio y jardín

El control de los insectos o animales nocivos más eficaces empieza con la prevención. Cultivando una tierra saludable con abono orgánico o compuesto produce plantas más saludables. Seleccionando plantas adecuadas, regando eficientemente, y usando pajotes “mulches” contribuye a tener un jardín sensitivamente ambiental. Una onza de prevención es mejor que una libra de pesticida.

- Seleccione plantas nativas que resistan los insectos nocivos y que estén aclimatados a la tierra y al clima local. Las plantas saludables resisten a los insectos nocivos y a la mala hierba.
- Compruebe la población de insectos nocivos. Aprenda cómo identificar a los insectos útiles que se alimentan con los insectos nocivos, que airean la tierra y benefician al jardín (como las lombrices).
- Busque soluciones menos tóxicas. Algunos viveros venden insectos benéficos o pueden recomendar dónde conseguirlos. Insectos benéficos pueden eliminar la necesidad de pesticidas en su jardín.
- Utilice métodos de control sin tóxicos cuando los insectos nocivos vienen a ser un problema: por ejemplo, quitarlos con los dedos, un chorro fuerte de agua con la manguera, barreras, y trampas. Cultive plantas como maravilla y “society” garlic (ajo sociable) para ayudar a repeler los insectos nocivos.

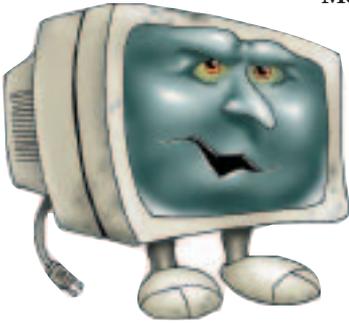


- Use la química menos tóxica que haya cuando todos los otros métodos fallen y confine el tratamiento en las áreas afectadas solamente.
- Asista a seminarios locales sobre el control de insectos nocivos con medios menos tóxicos y sobre la producción de abono orgánico compuesto en casa.
- No riegue en exceso. El riego en exceso puede transportar el exceso de pesticidas y fertilizantes hacia el alcantarillado público.

Desecho-E: Desecho Electronico

El **desecho electrónico (Desecho-E)** incluye una creciente variedad de dispositivos electrónicos desde teléfonos celulares hasta monitores de computadoras y televisores. Muchos de estos dispositivos electrónicos contienen materiales tóxicos como plomo, mercurio cadmio y otros materiales que pueden dañar la salud humana y ambiental. He aquí las buenas noticias; hay incremento de opciones seguras y legales para la disposición y reciclaje del desecho-E.

Monitores de computadoras y televisores



De particular preocupación son los monitores de computadoras y los televisores. Los monitores de computadoras, televisores, y aun las cámaras de video pueden contener un tubo de rayo catódico (cathode ray tube, CRT) o un tubo de imágenes “picture tube”. Los CRT están prohibidos en los rellenos sanitarios debido a que cada uno de ellos contiene un promedio de 4 a 8 libras de plomo. Aunque no hay riesgos de salud asociados con el manejo de monitores de computadoras o televisores que estén intactos (no quebrados), es importante mantenerlos fuera de los rellenos sanitarios donde pueden potencialmente contaminar el suelo y el agua del subsuelo.

¡Ponga al desecho electrónico en su lugar!

La disposición segura, adecuada y legal del desecho-E es importante.

- Explore las opciones de reutilización. Considere la reparación o la venta de sus monitores o televisores que todavía están funcionando. Llame primero si lo va a donar a un grupo comunitario.
- Junte los artículos electrónicos obsoletos o que ya no están funcionando y aproveche los servicios de reciclaje local u opciones de su disposición. Puede ser que tenga que pagar una cuota, mínima.
- Para mayor información acerca de las opciones para la disposición del desecho electrónico, vaya a www.1800CLEANUP.org o llame al 1800CLEANUP (1-800-253-2687).

Compre inteligentemente

La siguiente ocasión que compre productos electrónicos, piense en el futuro. Compre artículos que se ajusten a sus necesidades de largo plazo. Investigue a fabricantes de productos para enterarse si tienen programas de retornado o de reciclaje.

Recicle el aceite usado automotor y los filtros

Sólo se puede reciclar el aceite usado de automotor que esté limpio e incontaminado. No mezcle nunca su aceite con anticongelante o con cualquier otro líquido para automóviles. Escurra el aceite usado en un envase limpio con tapadera bien ajustada. Muchas de las comunidades ofrecen envases de recolección de aceite gratuitos. No mezcle el aceite usado con cualquier otro líquido. Asegúrese de que el aceite no tenga polvo, hojas o escombros.

Filtros de aceite: Un solo filtro puede contener desde una pinta a un cuarto de aceite residual. Si se tira en la basura o en algún sitio del vecindario (ojalá que NO sea arrojado de SU auto), a ese filtro se le puede escapar el aceite residual en el medio ambiente y contaminar nuestros alcantarillados, arroyos, lagunas y playas. Cada filtro contiene aproximadamente una libra de acero, el que puede ser también reciclado en toda clase de artículos nuevos incluyendo autos, artefactos domésticos y varilla para la construcción.

¿Dónde puedo llevar el aceite usado automotor y los filtros de aceite para ser reciclados?

Centros autorizados por el Estado para reciclar el aceite

Lleven el aceite usado de automotor limpio e incontaminado a un centro de reciclaje de aceite como un centro de servicio de automóviles o un negocio de ventas de refacciones para autos. Centros de reciclaje de aceite se encuentran localizados a través de la región. Los centros autorizados no aceptan el aceite usado si es llevado en contenedores que tengan un cupo mayor de 5 galones. Sin embargo, pueden aceptar hasta 20 galones de aceite usado de automotor por persona por día. Muchos de los centros autorizados también aceptan filtros de aceite; pero algunos no los aceptan. Para obtener información acerca de centros de reciclaje cercanos a donde usted reside, detalles relacionados con las cantidades que se aceptan, si se aceptan o no filtros de aceite, sitios y horas de trabajo, favor de visitar www.1800cleanup.org o llamar al 1-800-CLEANUP / 1-800- 253-2687.



Recogida de aceite usado al borde de su banqueta

Algunas comunidades proveen servicio de recogida del aceite usado automotor al borde de la banqueta. Investigue si su ciudad o condado local ofrecen este servicio en su área.

Instalación o evento para Desecho doméstico peligroso

También puede reciclar su aceite usado o filtro de aceite llevándolo a una instalación de acopio de desecho doméstico peligroso o a algún evento de reciclaje.

¿Cómo puedo mantener limpio el aceite usado automotor?

- Cuando haga el cambio de aceite, vacíe el aceite usado en un envase de plástico vacío y limpio que tenga una tapadera bien ajustada.
- No mezcle el aceite usado automotor con otras sustancias como gasolina, quita pinturas u otros contaminantes.
- El aceite automotor contaminado no se puede reciclar y se debe llevar a una instalación de acopio de desechos domésticos peligrosos o a algún evento de reciclaje para su proceso.

Acumuladores o baterías de autos y anticongelante

- Muchas de las estaciones de gasolina y tiendas de refacciones para autos aceptan baterías de autos y anticongelante de sus clientes para su disposición. Algunos de estos comercios quizá cobren una cuota por recibir el desecho de autos. Muchos hasta pagan por las baterías de auto desechadas. Para mayor información, llame a la estación de gasolina o a la tienda de refacciones más cerca de donde usted radica.



Recuerde ...

Ponga el desecho tóxico en su lugar
Números de teléfono importantes



Sus opciones para la disposición de su desecho doméstico peligroso:

- Earth 911 Visit www.1800cleanup.org
o llame al 1(800) CLEANUP / 1(800) 253-2687

Tirándolo ilegalmente:

- Hazardous Materials Management
(Administración de materiales peligrosos): (619) 338-2284

I Love a Clean San Diego Recycling Hotline (Línea de emergencia de reciclaje de

Amo a un San Diego Limpio): (800) 237-2583

Abono orgánico / Jardinería

- *Solana Recyclers' Master Composter*
Workshops "The Rotline" (760) 436-7986
- Master Gardener Hotline (858) 694-2860

Información en emergencias

- Emergency (Emergencia) 911
- California Poison Control Center
(Centro de Control de Venenos de California) (800) 876-4766

Storm Water Violation Complaints

(Quejas de violaciones del alcantarillado público): (888) 846-0800

California Integrated Waste Management Board

(Junta Administrativa Integrada de

Desechos de California) Visit www.ciwmb.ca.gov
o llame a (916) 341-6000

Explosives or Radioactive Products

(Explosivos o Productos Radiactivos): Comuníquese con su agencia
local de policía.

Recuerde ...

Ponga el desecho tóxico en su lugar

Números de teléfono importantes



Libros:

- *Rodale Book of Composting (Libro Rodale del abono orgánico compuesto)* - Rodale Press.
- *The Worm Book (El libro de los gusanos)* por Loren Nancarrow y Janet Hogan Taylor.
- *Dead Snails Leave No Trails (Los caracoles muertos no dejan huellas)* por Loren Nancarrow y Janet Hogan Taylor.
- *Clean and Green (Limpio y Verde): La guía completa hacia una limpieza doméstica segura y sin tóxicos del medio ambiente* por Annie Berthold-Bond.

Para obtener detalles sobre los programas de su comunidad, llame por favor a:

Carlsbad (760) 602-2794	Lemon Grove (800) 449-7587
Chula Vista (619) 691-5122	National City (800) 691-5122
Coronado (619) 522-7380	Oceanside (760) 435-5015
County of San Diego - Unincorporated (877) 713-2784	Poway (858) 668-4710
Del Mar (800) 714-1195	San Diego (858) 694-7000
El Cajon (619) 596-5100	San Marcos (760) 744-1050 ext. 3137
Encinitas (800) 714-1195	Santee (619) 258-4100 ext. 128
Escondido (760) 745-3203	Solana Beach (858) 720-2400 ext. 2515
Imperial Beach (619) 423-8311	Vista (800) 714-1195
La Mesa (619) 287-5696 ext. 4270	



¡Ponga el desecho tóxico en su lugar!



www.1800cleanup.org

Llame al 1-800-CLEANUP (1800 253-2687)

Traído a ustedes por San Diego Regional Household Hazardous Waste Partnership. Este programa beneficia a los proyectos de mantenimiento de alcantarillas públicas por toda la región



Financiado por una subvención de la Junta Administrativa Integrada del Desecho.